

Julio de 2005



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

S

COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE EL BANANO Y LAS FRUTAS TROPICALES

Cuarta reunión

Guayaquil, Ecuador, 19 - 23 de septiembre de 2005

NOTA INFORMATIVA SOBRE LOS PREPARATIVOS DE LA REUNIÓN

1. LUGAR DE LA REUNIÓN

Por amable invitación del Gobierno de la República del Ecuador, la Cuarta Reunión del Grupo Intergubernamental sobre el Banano y las Frutas Tropicales se celebrará en Guayaquil del 19 al 23 de septiembre de 2005. La reunión tendrá lugar en:

Hotel Hilton Colón
Cdla. Kennedy Norte Av. Francisco de Orellana Mz. 111
Apartado de 0904662
Teléfono: (+593-4) 2689000
Fax: (+593-4) 2689149
Correo electrónico: reservas@hiltonguayaquil.com
Web: www.guayaquil.hilton.com

2. INFORMACIÓN SOBRE LA REUNIÓN

(a) Todas las solicitudes de información relativas a la reunión, salvo las referentes a la organización local o alojamiento en hoteles, podrán dirigirse a:

Sr. David Hallam
Secretario, **Subgrupo sobre el Banano**
Teléfono: (+39-06) 57056521
Correo electrónico: david.hallam@fao.org

Sr. Kaison Chang
Secretario, **Subgrupo sobre Frutas Tropicales**
Teléfono: (+39-06) 57054346
Correo electrónico: kaison.chang@fao.org

Fax: (+39-06) 57054495 – 57053152

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet www.fao.org

(b) La información sobre cuestiones locales podrá solicitarse al **Oficial de Enlace** de la reunión:

Ingeniero Guillermo Ortega
Subsecretario de Direccionamiento Estratégico Agroproductivo
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Av. Eloy Alfaro y Amazonas, Edif. MAG, Sexto Piso
Quito
Teléfono: (+593-2) 2554620/2520502
Fax: (+593-2) 2501965
Correo electrónico: estrategias@mag.gov.ec

o a:

Ingeniera María Antonieta Reyes
Coordinadora de Banano
Corporación de Promoción de Exportaciones e Inversiones – CORPEI
Av. Francisco de Orellana y Miguel H. Alcívar, Edif. Las Cámaras, Segundo Piso
Guayaquil
Teléfono: (+593-4) 2681550 extensión 235
Fax: (+593-4) 2681551
Correo electrónico: mreyes@corpei.org.ec

3. DISPOSICIONES PARA LA ENTRADA EN EL PAÍS

Los delegados y sus acompañantes que, por su nacionalidad, necesiten visados (véase el Apéndice I) deberán solicitarlos a las embajadas o consulados del Ecuador en sus respectivos países de residencia. En caso de que surjan dificultades, deberán comunicarlo al **Oficial de Enlace** al menos cuatro semanas antes de la reunión. Si no hubiera embajada o consulado de Ecuador, deberán comunicarlo al **Oficial de Enlace** al menos seis semanas antes de la reunión. En el caso de funcionarios originarios de países en donde no hubiera embajada o consulado de Ecuador, el Gobierno Ecuatoriano buscará las facilidades para que dicho visado sea otorgado localmente al ingreso al Ecuador. En este caso se requerirá los nombres y detalles del pasaporte de los delegados que necesitarán esta facilidad.

4. ALOJAMIENTO EN HOTELES

Los delegados deberán hacer sus reservas de hotel completando el formulario adjunto (véase el Apéndice II) y remitiéndolo a la Ingeniera María Antonieta Reyes (véase **2.(b)**),

con copia a:

Agencia La Moneda
Persona de contacto: Johanna García, Coordinadora de Congresos
Teléfono: (+593-4) 2690900 extensión 111
Fax : (+593-4) 2690911
Correo electrónico: congresos@lamoneda.com.ec
Web: www.lamoneda.com.ec

y a la FAO (véase 2.(a)).

Dado que se han establecido precios de hotel especiales para un número limitado de habitaciones en cada hotel (véase el Apéndice II), se ruega a los delegados que confirmen sus reservas lo antes posible.

5. TRANSPORTE

Los delegados que comuniquen (véase el formulario de reserva en el Apéndice II) los detalles de su vuelo y fecha de llegada, serán recibidos en el aeropuerto Simón Bolívar de Guayaquil. Se facilitará el traslado a los hoteles. Un taxi al hotel cuesta aproximadamente \$EE.UU.4.

6. SERVICIOS BANCARIOS

La moneda de curso legal en Ecuador es el dólar de los Estados Unidos. Existe la posibilidad de cambiar las principales monedas extranjeras pero para la comodidad de los delegados se recomienda traer dólares de Estados Unidos. El horario de los bancos es desde las 9.00 hasta las 15.00 horas.

7. CLIMA

En septiembre las temperaturas en Guayaquil estarán comprendidas entre los 23 y 32°C con humedad de 75 por ciento.

8. SALUD

Para entrar al Ecuador no se necesita presentar ningún certificado de vacuna, sin embargo es recomendable, para tranquilidad del viajero, tomar en cuenta que en ciertas zonas del país hay presencia de mosquitos que transmiten enfermedades. Las enfermedades más comunes que se presentan en las zonas tropicales son la malaria y la fiebre amarilla. Los mosquitos que transmiten la malaria solo se encuentran en lugares calientes y húmedos.

9. INSCRIPCIÓN

La inscripción tendrá lugar en el Hotel Hilton Colón el domingo, 18 de septiembre de 2005, desde las 17.00 hasta las 19.00 horas y el lunes, 19 de septiembre de 2005, desde las 7.30 hasta las 9.00 horas.

10. CALENDARIO PROVISIONAL

La ceremonia de apertura tendrá lugar a las 9.00 horas de lunes, 19 de septiembre de 2005, y se prevé que la reunión concluirá su labor en la tarde del viernes, 23 de septiembre de 2005. El día jueves, 22 de septiembre se prevé una visita a plantaciones durante todo el día. En el Apéndice III figura el calendario provisional.

APÉNDICE I

LISTA DE PAÍSES QUE NO REQUIEREN VISADO PARA INGRESAR AL ECUADOR

Alemania	Finlandia	Países Bajos
Argentina	Francia	Paraguay
Australia	Hungría	Perú
Austria	Irlanda	Portugal
Bélgica	Israel	Panamá
Bolivia	Italia	Reino Unido
Brasil	Japón	República Checa
Canadá	Letonia	República Dominicana
Chile	Liechtenstein	Rumania
Colombia	Lituania	Santa Sede
Dinamarca	Luxemburgo	Sudáfrica
España	Malta	Suecia
Estados Unidos de América	México	Turquía
Estonia	Mónaco	Uruguay
Federación de Rusia	Noruega	Venezuela (República Bolivariana de)

LISTA DE PAÍSES QUE REQUIEREN VISADO PARA INGRESAR AL ECUADOR

Afganistán	Georgia	Omán
Albania	Ghana	Pakistán
Andorra	Granada	Palau
Angola	Grecia	Papua Nueva Guinea
Antigua y Barbuda	Guatemala	Polonia
Arabia Saudita	Guinea	Qatar
Argelia	Guinea-Bissau	República Árabe Siria
Armenia	Guinea Ecuatorial	República
Azerbaiyán	Guyana	Centroafricana
Bahamas	Haití	República de Corea
Bahrein	Honduras	República Democrática
Bangladesh	India	del Congo
Barbados	Indonesia	República Democrática
Belarús	Irán (República Islámica del)	Popular Lao
Belice	Iraq	República de Moldova
Benin	Islandia	República Popular
Bhután	Islas Cook	Democrática de Corea
Bosnia y Herzegovina	Islas Marshall	República Unida de
Botswana	Islas Salomón	Tanzania
Brunei Darussalam	Jamahiriya Árabe Libia	Rwanda
Bulgaria	Jamaica	Saint Kitts y Nevis
Burkina Faso	Jordania	Samoa
Burundi	Kazajstán	San Marino
Cabo Verde	Kenya	Santa Lucía
Camboya	Kirguistán	Santo Tomé y Príncipe
Camerún	Kiribati	San Vicente y las
Chad	Kuwait	Granadinas
China	Lesotho	Senegal

Chipre	Líbano	Serbia y Montenegro
Comoras	Liberia	Seychelles
Congo	Madagascar	Sierra Leona
Costa Rica	Malasia	Singapur
Côte d'Ivoire	Malawi	Somalia
Croacia	Maldivas	Sri Lanka
Cuba	Malí	Sudán
Djibouti	Marruecos	Suriname
Dominica	Mauricio	Swazilandia
Egipto	Mauritania	Tailandia
El Salvador	Micronesia (Estados Federados de)	Tayikistán
Emiratos Árabes Unidos	Mongolia	Timor-Leste
Eritrea	Mozambique	Togo
Eslovaquia	Myanmar	Tonga
Eslovenia	Namibia	Trinidad y Tabago
Etiopía	Nauru	Túnez
ex República Yugoslava de Macedonia	Nepal	Turkmenistán
Fiji	Nicaragua	Tuvalu
Filipinas	Níger	Ucrania
Gabón	Nigeria	Uganda
Gambia	Niue	Uzbekistán
	Nueva Zelandia	Vanuatu
		Viet Nam
		Yemen
		Zambia
		Zimbabwe

APÉNDICE II

LISTA DE HOTELES
HOTEL HILTON COLÓN GUAYAQUIL *****

(hotel sede de la reunión)

Cdla. Kennedy Norte Av. Francisco de Orellana Mz. 111

Apartado de 0904662

Teléfono: (+593-4) 2689000

Fax: (+593-4) 2689149

Correo electrónico: reservas@hiltonguayaquil.com

www.guayaquil.hilton.com

Persona de contacto: María Montanel, Gerente de Cuentas Corporativas

Correo electrónico: maria.montanel@hilton.com

Precios por habitación y día, impuestos incluidos:

Habitación individual (con desayuno buffet) \$EE.UU.122

Habitación doble (con desayuno buffet) \$EE.UU.122

Habitación Piso Ejecutivo (con desayuno buffet) \$EE.UU.183

Tarjetas de crédito aceptadas: American Express, Visa, Master Card, Diners

FOUR POINTS BY SHERATON GUAYAQUIL *****

(10 minutos a pie, 5 minutos en auto del hotel sede de la reunión)

Av. J. Joaquín Orrantía, Plaza del Sol, frente al Mall del Sol

Teléfono: (+593-4) 2691 888

Fax: (+593-4) 2691 881

Correo electrónico: reservas@sheraton.com.ec

Web: www.ghl.com.co/hotel.php3?id=9

Persona de contacto: Mónica Emén Gallegos, Coordinadora Comercial

Correo electrónico: mercadeo@sheraton.com.ec

Precios por habitación y día, impuestos incluidos:

Habitación individual (con desayuno buffet) \$EE.UU.93

Habitación doble (con desayuno buffet) \$EE.UU.93

Junior Suite \$EE.UU.148

Tarjetas de crédito aceptadas: American Express, Visa, Master Card, Diners

HOTEL ORO VERDE *****

(15 minutos en auto del hotel sede de la reunión)

9 de Octubre y García Moreno

Casilla 09-01-9636

Teléfono: (+593-4) 2327999

Fax: (+593-4) 2329350

Correo electrónico: reservas_gye@oroverdehotels.com

Web: www.oroverdehotels.com

Persona de contacto: Geomar Manosalvas, Gerente de Ventas

Correo electrónico: gmanosalvas@oroverdehotels.com

Precios por habitación y día, impuestos incluidos:

Habitación individual (con desayuno buffet) \$EE.UU.98

Habitación doble (con desayuno buffet) \$EE.UU.104

Tarjetas de crédito aceptadas: American Express, Visa, Master Card, Diners

HOWARD JOHNSON HOTEL GUAYAQUIL *****

(11 minutos a pie, 6 minutos en auto del hotel sede de la reunión)

Av. Juan Tanca Marengo y Abel Romero Castillo, Plaza Del Sol, frente al Mall del Sol

Casilla 09-01-5879

Teléfono: (+593-4) 2397374

Fax: (+593-4) 2393928

Correo electrónico: reservas@hojogy.com

Web: <http://www.ghl.com.co/hotel.php3?id=20>

Persona de contacto: María Fernanda Flores, Coordinadora Comercial

Correo electrónico: comercial1@hojogy.com

Precios por habitación y día, impuestos incluidos:

Habitación individual (con desayuno buffet) \$EE.UU.80

Habitación doble (con desayuno buffet) \$EE.UU.80

Tarjetas de crédito aceptadas: American Express, Visa, Master Card, Diners

NOTA: todas las tarifas incluyen impuestos (IVA 12% y servicio 10%)

FORMULARIO DE RESERVA DE HOTEL

Nombre _____
Apellidos _____
Dirección _____
Ciudad _____
País _____
Teléfono _____
Fax: _____
Correo electrónico _____

Datos de vuelo:

Fecha de llegada _____ n° vuelo _____ hora llegada _____
Fecha de salida _____ n° vuelo _____ hora salida _____

Alojamiento:

Hotel elegido _____
Tipo de habitación individual doble
Día de llegada _____
Día de salida _____

Necesidades especiales (marcar en caso de que sea necesario)

Menú vegetariano
 Discapacidad de movilidad

RESERVA DE HOTEL

Los precios que figuran en esta Nota Informativa se han establecido como precios especiales para los participantes a esta reunión. Los impuestos ya están incluidos y los precios son por habitación con desayuno. Dado que hay un número limitado de habitaciones reservadas en cada hotel se ruega realice su reserva lo antes posible y marque dos opciones de hotel, si ya no quedaran plazas para el primero su reserva se haría en el segundo de los que haya elegido.

Se ruega enviar el presente formulario de reserva a la Ingeniera María Antonieta Reyes, remitiendo una copia a la Agencia La Moneda y a la FAO. Si necesita asistencia para reservar el hotel, le rogamos se ponga en contacto con la Ingeniera María Antonieta Reyes.

APÉNDICE III

CALENDARIO PROVISIONAL
Domingo, 18 de septiembre de 2005

- 17.00 – 19.00 horas : Inscripción (Hotel Hilton Colón)

Lunes, 19 de septiembre de 2005

- 07.30 – 09.00 horas : Inscripción (Hotel Hilton Colón)
 - 09.00 – 09.30 horas : Sesión de apertura
 - 09.30 – 11.00 horas : Sesión de trabajo (IGG/BATF)
 - 11.00 – 13.00 horas : Sesión de trabajo (SGBA)
 - 13.00 – 14.30 horas : Almuerzo
 - 14.30 – 17.30 horas : Sesión de trabajo (SGBA)

Martes, 20 de septiembre de 2005

- 09.30 – 12.30 horas : Sesión de trabajo (SGBA)
 - 12.30 – 14.30 horas : Almuerzo
 - 14.30 – 17.30 horas : Sesión de trabajo (SGTF)

Miércoles, 21 de septiembre de 2005

- 09.30 – 12.30 horas : Sesión de trabajo (SGTF)
 - 12.30 – 14.30 horas : Almuerzo
 - 14.30 – 17.30 horas : Sesión de trabajo (SGTF)

Jueves, 22 de septiembre de 2005

- 08.00 – 17.00 horas : Excursión al campo

Viernes, 23 de septiembre de 2005

- 14.00 – 17.00 horas : Aprobación del informe (SGBA)
 : Aprobación del informe (SGTF)
 : Aprobación del informe (IGG/BATF)

IGG/BATF: *Grupo Intergubernamental sobre el Banano y las Frutas Tropicales*

SGBA: *Subgrupo sobre el Banano*

SGTF: *Subgrupo sobre Frutas Tropicales*